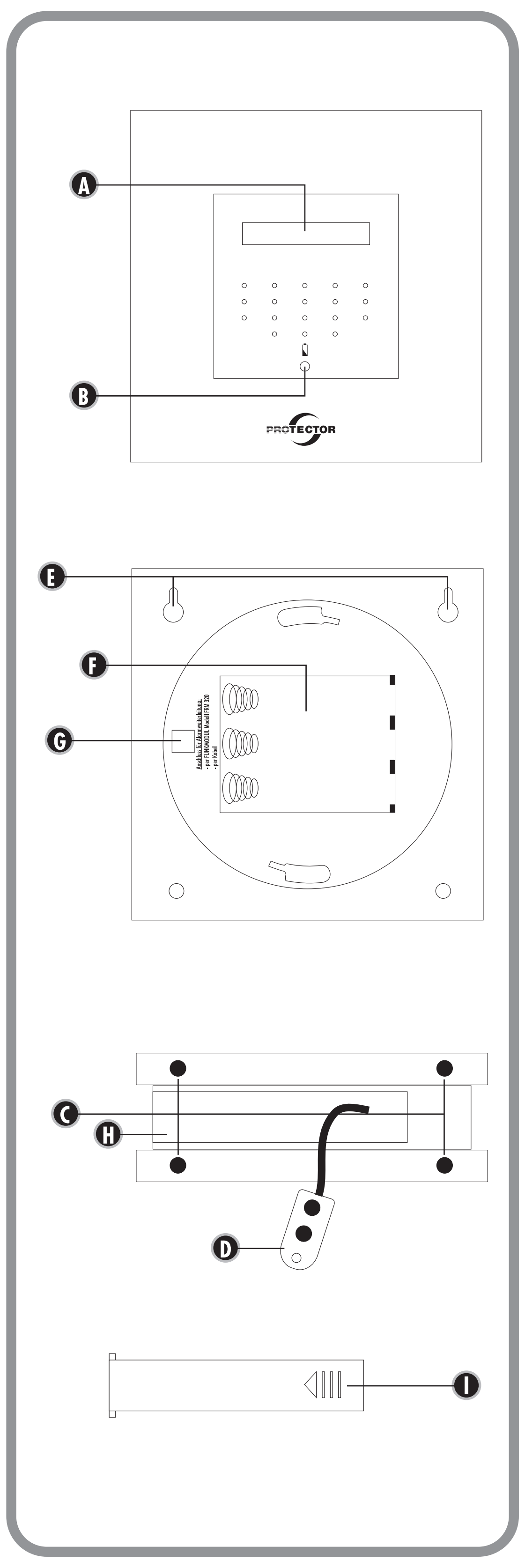
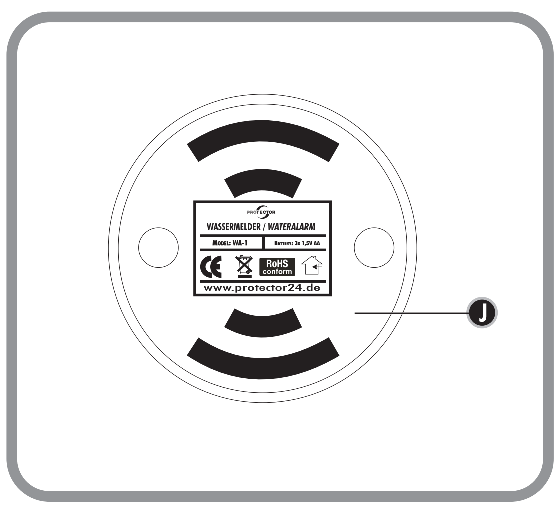
S I Z E : 4 0 0 X 7 8 0 M M / f o l d e d m a n u a l : 8 0 x 1 3 0 m m

WA-1

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

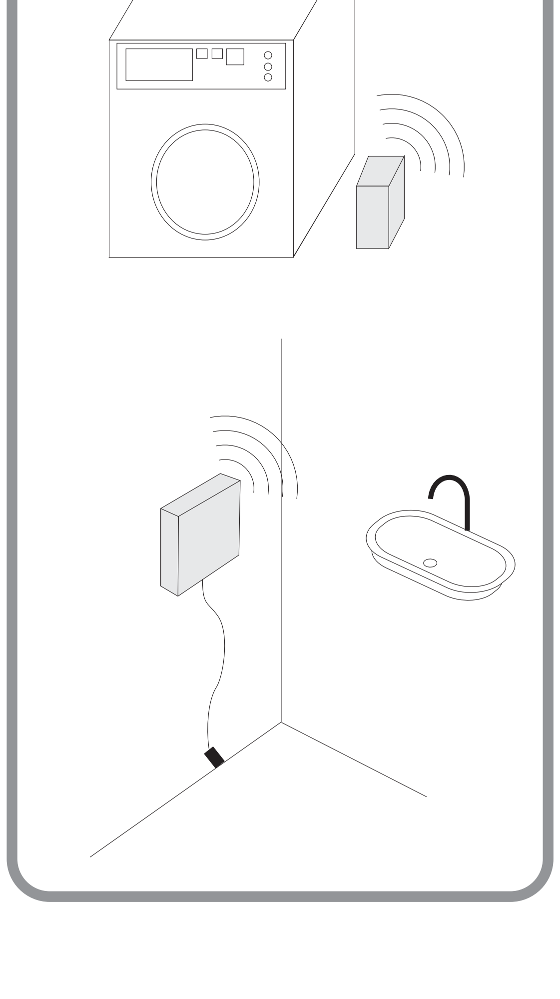
VERSION 22-04-2010_1hr2





DE
A= Alarm-Kontrollleuchte
B= Batterie-Kontrollleuchte
C= Sensorfüße
D= Doppelsensor
E= Befestigungslöcher
F= Batteriefach
G= Anschluss Funkmodul
H= Kabelfach
I= Deckel Kabelfach
J= Deckel Wassermelder

GB
A= Alarm LED indicator
B= Battery LED indicator
C= Sensor feet
D= Twin sensor
E= Mounting holes
F= Battery compartment
G= Radio transmitter connector
H= Cable compartment
I= Cable compartment lid
J= Wateralarm cover



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.
Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

"Hiermit erklärt die Protector GmbH, dass sich das Gerät WA-1in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet." KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden:
http://www.protector24.de/download/ce/WM-1ce.pdf

PROTECTOR GMBH
AN DEN KOLONATEN 37
D-26160 BAD ZWISCHENAHN
GERMANY
WWW.PROTECTOR24.DE

RoHS conform
interseroh

DE
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Protector GmbH,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

DEUTSCH

Wassermelder WA-1

Wir danken für den Kauf dieses PROTECTOR Wassermelders.

Vor der Auslegung am Bestimmungsort bzw. vor der ersten Benutzung unbedingt Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen! Bewahren Sie die Anleitung für eine eventuelle spätere Verwendung auf.

Einsatzzweck
Wassermelder dienen der Erkennung von Leckagen und unbeabsichtigten Wassereinbrüchen in Wohnungen und Häusern.

Wirkungsweise
Der Wassermelder alarmiert sofort bei Wasserkontakt zwischen den Metallsensoren.
Dieser Wassermelder besitzt drei Sensorenpaare:
- Zwei Sensorenpaare befinden sich an der Unterseite des Gehäuses.
- Ein weiteres Sensorenpaar befindet sich an einem Kabel im Gehäuseinnern und kann durch Schieben der Klappe entnommen und somit wahlweise extern genutzt werden. Dies ist ideal bei Wandmontage und bei hohen Wasserständen, um zu vermeiden, dass der Wassermelder im Wasser steht.

Nach Detektierung des Wassers gibt das Gerät ein lautes akustisches Signal ab.

Alarmweiterleitung mit Zusatz-Funksender FRM 320 und Funkzentrale FRM 300 von m-e :
Sie haben die Möglichkeit, diesen Wassermelder mit dem Funkmodul FRM 320 zu verbinden. Das Funkmodul besitzt einen eingebauten Sender und Empfänger, sowie einen Alarmmelder, der es ermöglicht die Alarmauslösung des Wassermelders per Funk (drahtlos) und ohne Installation an alle weiteren Funkmodule weiterzuleiten.
Zusätzlich können Sie auch die Funkzentrale FRM 300 einsetzen, auf der Sie sofort mit einem Blick ersehen können, wo im Haus der Alarm ausgelöst wurde. Diese schnellstmögliche Alarmwahrnehmung verkürzt die Reaktionszeit entscheidend.

Empfohlene Überwachungsbereiche
- Neben der Waschmaschine bzw. Geschirrspülmaschine
- Unter Waschbecken
- Neben Badewannen
- Unter Fenstern
- In der Nähe von Außentüren
- In feuchtigkeitsgefährdeten Kellerräumen

Nicht geeignete Überwachungsbereiche
Räume, in denen die Temperatur unter +5°C fallen oder über +40°C steigen könnte. Hier ist eine sichere Funktion nicht immer gewährleistet.

Bedienung und Funktion
Sobald die Batterie ordnungsgemäß eingelegt ist (siehe „Batterietausch"), ist der Wassermelder einsatzbereit. Wenn das Gerät Wasserlachen detektiert, wird ein lauter Alarmton ausgelöst. Nach Entfernung des Melders aus dem Wasser bricht der Alarmton ab.
• Test: Zur Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion ist ein monatlicher Funktionstest dringend erforderlich. Hierzu tauchen Sie die Unterseite des Wassermelders in eine wassergefüllte Schüssel, bis der Alarm ertönt. Sollte kein Alarmton zu hören sein, könnte die Batterie ohne Funktion sein. Überprüfen Sie unbedingt die Batteriefunktion und tauschen Sie diese ggf. aus (siehe „Batterietausch"). Wenn ein Alarmton ertönt, werden Horn und Batterie überprüft.

ACHTUNG: Lösen Sie den Melder nur aus, wenn sich Ihr Gehör nicht in unmittelbarer Nähe des Gerätes befindet! Das Gerät erzeugt auch im Testbetrieb einen sehr lauten Alarmton!

Batterietausch: 3x 1,5 V Batterien versorgen Ihren Wassermelder mit dem benötigten Strom. Unter üblichen Einsatzbedingungen sind die Batterien (Alkaline) ca. 1 Jahr betriebsbereit. Häufiger Fehlalarm minimiert die Einsatzbereitschaft.
Sobald die Batterieleistung nachlässt, warnt der Batterieindikator mit einem „Piep-Signal" im 30-/40-Sekunden-Takt. Dieses Signal wird mindestens 7 Tage lang abgegeben. Tauschen Sie die Batterien aus, sobald Sie das vorgenannte Signal hören.

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien bitte über die Verkaufsstelle oder über eine öffentliche Sammelstelle. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer, in Gewässer oder in den Hausmüll! Da sich das Gerät üblicherweise in feuchten Räumen befindet, wird der jährliche Austausch der Batterien empfohlen.

Fehlalarm: Ihr Wassermelder ist so konzipiert, dass Fehlalarme nahezu ausgeschlossen sind. Sollte der Melder einen Alarmton generieren, prüfen Sie, ob ein Wasserschaden wirklich existiert. Stellen Sie keinen Wasserschaden fest, überprüfen Sie, ob die Batterie noch ordnungsgemäß funktioniert und die Sensorstifte am Boden des Gerätes sauber sind.

Regelmäßige Prüfungen/Instandhaltung/Reinigung
Führen Sie die unter „Test" genannten Prüfungen bitte regelmäßig monatlich und auch nach Reinigung des Melders durch.
Unter normalen Haushaltsbedingungen ist der Melder bezüglich Instandhaltung und Pflege anspruchslos.

Zum Reinigen des Melders keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, nur mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Prüfen Sie regelmäßig die Sensorstifte auf Verunreinigungen und säubern Sie diese gegebenenfalls. Geräteöffnungen und Reparaturen sowie Einstellungen dürfen nur von Sachkundigen nach Herstellervorgaben durchgeführt werden.

Sicherheits-/Warnhinweise
Bitte beachten Sie unbedingt, dass Ihr Wassermelder Leckagen und Wassereinbrüche lediglich detektiert und nicht verhindert. Der Wassermelder verschafft Ihnen, bei ordnungsgemäßem Betrieb, die Möglichkeit, eine Leckage bzw. Wassereinbruchstelle frühzeitig zu lokalisieren.
- Wassermelder können nur jederzeit zuverlässig funktionieren, wenn sie regelmäßig überprüft werden. Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir daher die regelmäßige Prüfung, wie unter „Test" beschrieben.
- Alle Bewohner sollten, zur Vermeidung von Irritationen bei Alarmauslösung, über den Einsatz und die Funktion des Wassermelders informiert werden.
- Der Wassermelder ist kein Spielzeug! Kindern, Personen, die wie Kinder ein vermindertes Gefahrenbewusstsein haben, sowie Tieren ist der Zugriff auf die ausgelegten Wassermelder zu verwehren, so dass eine Verletzung dieser Personen und Tiere sowie eine Zerstörung des Melders aus Unachtsamkeit ausgeschlossen werden. Der Raum, in dem Wassermelder ausgelegt sind, ist daher kinder- und tiersicher zu verriegeln.
- Der Wassermelder ist nur bestimmungsgemäß (siehe Aufdruck und vorstehende Hinweise) zu verwenden. Es dürfen keine Veränderungen am Wassermelder durchgeführt werden. Der Wassermelder darf nicht von unautorisierten Personen geöffnet werden.
- Wassermelder nur mit Bedienungsanleitung an Dritte weitergeben.
- Das dauernde Aufliegen des Melders auf einigen Fußbodenbelägen kann in Verbindung mit Feuchtigkeit zu Ablagerungen auf dem Bodenbelag führen. Der Auslegungsort des Melders sollte daher regelmäßig gereinigt werden.
- Zur Vermeidung von Wasserleckagen an Maschinen empfehlen wir Systeme mit Aqua-Stop-Funktion.

Technische Daten: Wassermelder Typ WA-1

• Temperatur Lagerung	-5 °C bis +60 °C
• Luftfeuchtigkeit Lagerung	≤90%
• Temperatur Betrieb	+5 °C bis +45 °C
• Luftfeuchtigkeit Betrieb	≤90%
• Max. Alarmwiderstand zwischen den Elektroden	≤1,2 M
• Alarmlautstärke in 3 m Entfernung	85 dB
• Spannungsversorgung	3x 1,5-V AA Batterie
• IP-Schutzart	mind. IP 21
• Zulassung	CE

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE
Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:
- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Haftungsbeschränkung:
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Sicherheitshinweise
Den Wassermelder nicht überstreichen, bekleben oder abdecken, sonst wird die Funktion beeinträchtigt.

Direkte Einwirkung von starken elektromagnetischen Feldern (Mobiltelefone, Funkanlagen, Mikrowellen) vermeiden, sonst wird die Funktion beeinträchtigt.

Warnung vor Hörschäden! Der Signalton ist sehr laut. Wassermelder nicht direkt neben dem Ohr testen.

Vergiftungsgefahr! Batterien sind bei Verschlucken lebensgefährlich. Batterien und Wassermelder für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren. Wurde eine Batterie verschluckt, sofort medizinische Hilfe suchen.

Explosionsgefahr! Batterien nicht laden, kurzschließen, auseinander nehmen oder ins Feuer werfen.

Kinder nicht mit dem Wassermelder oder Verpackungsmaterial spielen lassen.

Alle Personen im Haushalt mit der Funktionsweise und den Signalen des Wassermelder vertraut machen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

ENGLISH

Water alarm WA-1

Thank you for purchasing this PROTECTOR water detector.

Before laying out the water detector at the installation site or before first use, please read the operating instructions carefully. Please retain these instructions in case you need to refer to them later on.

Intended use
Water detectors are used to detect leaks and accidental infiltrations of water into apartments and houses.

How it works
The water detector warns whenever water comes into contact with its metal sensors.
This water detector possesses three pairs of sensors:
- two pairs of sensors are located on the underside of the housing
- a further pair of sensors is located on a cable inside the housing and by pushing the flap, it can be removed and used externally. This is ideal for mounting on walls and in case of high water levels because it avoids the water detector being immersed in water.

If the device detects the presence of water, it emits a loud, acoustic signal.

Remote alarm function with additional radio transmitter FRM 320 and radio control unit FRM 300 by m-e :
You can connect this water detector to a radio module FRM 320. The radio module possesses an in-built transmitter and receiver as well as an alarm signalling unit that allows the alarm triggered by the water detector to be transmitted by a radio signal to all the other radio modules. Additionally, you can also install a radio control unit FRM 300 that allows you to see at a glance where the alarm has been tripped in your home. This extremely fast alarm signalling system significantly shortens reaction times.

Recommended monitoring locations
- next to the washing machine or dishwasher
- under the sink
- next to the bathtub
- under windows
- in the vicinity of external doors
- in cellars prone to damp

Unsuitable monitoring locations
Places where the temperature may fall below +5°C or climb to over +40°C. In such places, it is impossible to guarantee the proper functioning of the device.

Use and modus operandi
As soon as the batteries have been properly inserted (see 'Changing the batteries'), the water detector is ready for use. If the device detects water, it emits a loud alarm tone. After the detector has been removed from the water, the alarm tone ceases.
• Test: in order to make sure the detector is working properly, a monthly functional test must be carried out. To do this, you immerse the underside of the water detector in a bowl full of water until the alarm sounds. If no alarm tone is heard, it may be that the batteries have run flat. Proceed to check the batteries and change them if necessary (see 'Changing the batteries'). If an alarm tone is emitted, then check both the horn and the batteries.

CAUTION: you should only trigger the alarm when you are not in the immediate vicinity of the device. Even in the test mode, the device emits an extremely loud signal.

Changing the batteries: 3x 1,5 V batteries will provide the water detector with the necessary electrical energy. Under normal operating conditions, alkaline batteries last approx. one year. Setting off false alarms often reduces the device's operational readiness.
When the batteries run low, the battery indicator emits a beep signal once every 30/40 seconds. This signal will continue for at least seven days. Change the batteries as soon as you hear the aforementioned signal.

Dispose of used batteries through your distributor or at a public collection point. Never dispose of the batteries in a fire, stretches of water or with your household waste. Since the device is usually placed in humid environments, it is recommended that the batteries are replaced once a year.

False alarm: your water detector is designed to practically exclude the possibility of false alarms. If the detector emits an alarm tone, check whether there actually is water damage. If you can find no water damage, check whether the batteries are still working properly and whether the sensor pins on the bottom of the device are clean.

Regular checks/maintenance/cleaning
Carry out the tests mentioned in the section 'Test' on a regular basis every month and also after cleaning the water detector. Under normal household conditions, maintenance and care of the detector are extremely straightforward tasks.

Do not use aggressive cleaning agents when cleaning the detector, simply use a soft cloth. Regularly check the sensor pins for accumulated dirt and clean them if required.
Opening the device, repairs and adjustments should only be carried out by specialist personnel in accordance with the instructions issued by the manufacturer.

Safety/warning notices
Please note that the water detector merely detects leaks and infiltrations of water but cannot prevent them. If properly used, the water detector allows you to quickly locate a leak or a water infiltration point.
- The water detector can only function reliably at all times if it is regularly checked. Therefore for your safety, we recommend that you regularly carry out the checks described in the section 'Test'.
- All members of the household should be informed about how the water detector works in order to avoid causing irritation if the alarm is triggered.
- The water detector is not a toy. Persons who like children have a reduced level of risk awareness and animals should not be allowed access to the locations where the detector has been laid out in order to avoid such persons and animals from receiving injuries and to exclude the possibility of the detector being damaged through carelessness. Therefore, the room where the water detector is laid out should be secured to prevent children and animals from gaining access.
- The water detector should only be used for its intended purpose (see information on label and preceding instructions). The water detector should not be opened by unauthorized persons.
- The water detector should only be made available to other persons together with the operating instructions.
- Placing the detector on floor coverings for continuous periods can, in the presence of humidity, lead to the formation of deposits on the floor covering. Therefore, the place where the detector is laid out should be regularly cleaned.
- In order to avoid water leaks in machines, we recommend the use of systems with Aqua-Stop functions.

Technical date: water detector type WA-1

Storage temperature	between -5 °C and +60 °C
Storage humidity	≤90%
Temperature operating range	between +5 °C and +45 °C
Humidity operating range	≤90%
Max. alarm resistance between the electrodes	≤1,2 M
Alarm sound level at a distance of 3 m	85 dB
Power supply	3x 1.5-V AA battery
IP protection class	at least IP 21
Approval	CE

Never carry out repairs yourself!

Warranty
2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

SAFETY NOTES
Do not paint, decorate with foil or stickers, or cover the water detector as this will impair its functioning.

Avoid strong electromagnetic fields (mobile phones, wireless equipment, microwaves) as this will impair the functioning.

Danger of damage to hearing! The alarm sound is very loud. Do not test water detector near your ears.

Danger of poisoning! Batteries are extremely dangerous if swallowed. Keep batteries and water detector out of the reach of small children. If a battery has been swallowed see a doctor immediately.

Danger of explosion! Do not recharge, shorten or take batteries apart or throw into fire.

Do not let children play with the water detector or its packaging material.

Make all household members familiar with the water detector's functioning and its signals.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care – it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

GB
These operating instruction are published by Protector GmbH,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

FRANÇAIS

Détecteur de fuites d'eau WA-1

Nous vous remercions de l'achat de ce détecteur de fuites d'eau PROTECTOR.

Avant la mise en place sur le lieu d'utilisation et/ou avant la première mise en service, lire attentivement la notice d'emploi ! Conservez la notice d'emploi pour une éventuelle utilisation ultérieure.

Objectif de l'utilisation
Les capteurs de fuites d'eau servent à détecter les fuites et ruptures de conduites dans les logements et les maisons.

Mode de fonctionnement
Le détecteur de fuite d'eau émet immédiatement une alarme dès que ses capteurs métalliques détectent de l'eau entre les contacts.
Ce détecteur de fuites d'eau possède trois paires de capteurs :
- Deux paires de capteurs se trouvent sur le dessous du boîtier.
- Une troisième paire de capteurs se trouve sur un câble à l'intérieur du boîtier et peut être retiré en faisant coulisser le couvercle, afin d'être utilisé au choix en externe. Il est idéal en cas de montage mural et de niveaux d'eau importants, pour éviter que le détecteur de fuites d'eau ne soit immergé.

Après la détection d'eau, le capteur émet une puissante alarme sonore.

Transfert d'alarmes au moyen de l'émetteur radio complémentaire FRM 320 et de la centrale radio FRM 300 de m-e :
Vous avez la possibilité de relier ce détecteur de fuites d'eau au module radio FRM 320. Le module radio possède un émetteur et un récepteur intégrés, ainsi qu'un dispositif d'alarme qui permet de transmettre le déclenchement d'alarmes du détecteur de fuites d'eau par radio (sans fil) sans aucune installation à d'autres modules radio.
De plus, vous pouvez utiliser aussi la centrale radio FRM 300, qui vous permet de relever immédiatement et en un coup d'œil à quel endroit de la maison l'alarme a été déclenchée. Cette détection d'alarmes ultra-rapide abrège le temps de réaction de façon décisive.

Domaines de surveillance recommandés
- A côté du lave-linge ou du lave-vaisselle
- Sous les éviers et lavabos
- A côté des baignoires
- Sous les fenêtres
- A proximité des portes extérieures
- Dans les caves exposés à des risques d'humidité

Domaines de surveillance non adaptés
Les locaux dans lesquels la température peut chuter en-dessous de +5 °C ou dépasser +40 °C. Ici, le fonctionnement sûr n'est pas toujours garanti.

Utilisation et fonctionnement
Dès que la pile a été correctement mise en place (voir « Remplacement de la pile »), le détecteur de fuites d'eau est opérationnel. Si l'appareil détecte des flaques d'eau, il déclenche une puissante alarme sonore. Dès que le détecteur est retiré de l'eau, l'alarme est interrompue.
• Test : pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil, un test fonctionnel mensuel est impératif. Plongez à cet effet la partie inférieure du détecteur de fuites d'eau dans un grand bol d'eau jusqu'à ce que l'alarme se déclenche. Si aucune alarme n'est émise, la pile peut être épuisée. Contrôlez impérativement le fonctionnement de la pile et remplacez-la le cas échéant (voir « Remplacement de la pile »). Si l'alarme retentit, le klaxon et la pile sont vérifiés.

ATTENTION : ne déclenchez l'alarme du détecteur de fuites d'eau que si votre oreille ne se trouve pas à proximité immédiate de l'appareil ! L'appareil génère une alarme très puissante, même en mode test !

Remplacement de la pile : 3x 1,5 V piles alimentes votre détecteur de fuites d'eau avec le courant nécessaire. Sous des conditions d'utilisation normales, les piles (alcalines) sont opérationnelle pendant jusqu'à un an. De fréquentes fausses alarmes limitent la durée de vie de la pile.
Dès que la puissance de la pile diminue, un témoin de pile vous en avertit par un petit signal sonore émis toutes les 30-40 secondes. Ce signal est émis pendant au moins 7 jours. Remplacez la pile dès que vous entendez ce signal.

Veuillez éliminer les piles usagées via votre revendeur ou un point de collecte public. Ne jetez jamais les piles au feu, dans une eau de surface ou dans les ordures ménagères ! Comme l'appareil se trouve souvent dans des locaux humides, nous recommandons de remplacer les piles une fois par an.

Fausse alarme : votre détecteur de fuites d'eau est conçu de sorte à exclure presque entièrement les fausses alarmes. Si le détecteur génère une alarme, vérifiez si vous avez réellement à faire à un dégât des eaux. Si vous ne constatez aucune fuite, vérifiez si la pile fonctionne encore correctement et si les embouts de capteur au fond de l'appareil sont propres.

Vérification régulières / entretien / nettoyage
Veuillez effectuer régulièrement une fois par moi les contrôles décrits à la rubrique « Test », mais aussi après chaque nettoyage du détecteur. Sous des conditions domestiques normales, le détecteur n'exige que peu d'entretien et de nettoyages.

N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le détecteur, utilisez uniquement un chiffon légèrement humide. Vérifiez régulièrement la propreté des embouts de capteur et nettoyez-les le cas échéant.
L'ouverture de l'appareil, les réparations et les réglages ne doivent être effectués que par un technicien qualifié et selon les indications du fabricant.

Consignes de sécurité / Mise en garde
N'oubliez pas que votre détecteur de fuites d'eau signale seulement les fuites et dégâts des eaux, mais ne peut pas les empêcher. Le capteur d'eau vous permet, s'il fonctionne correctement, de localiser rapidement les fuites d'eau ou les dégâts des eaux.
- Les détecteurs de fuites d'eau ne peuvent fonctionner de manière fiable que s'ils sont contrôlés régulièrement. Pour votre sécurité, nous vous recommandons d'effectuer des contrôles réguliers selon les indications décrites au point « Test ».
- Tous les habitants du logement doivent être informés de l'utilisation et du fonctionnement du détecteur de fuites d'eau, afin d'éviter les gênes des déclenchements d'alarmes.
- Le détecteur de fuites d'eau n'est pas un jouet ! Veillez à ce que des enfants, des personnes inconscientes du danger et les animaux ne puissent accéder au détecteur de fuites d'eau, afin de prévenir tout risque de blessures pour ces personnes et animaux ainsi que la destruction par mégarde du détecteur de fuites d'eau. Le local, dans lequel le détecteur de fuites d'eau est installé, doit être verrouillé de façon à ce que les enfants et les animaux ne puissent pas y pénétrer.
- Le détecteur de fuites d'eau ne doit être utilisé que de manière conforme (voir consignes figurant sur le boîtier et ci-dessus). Ne modifiez pas le détecteur de fuites d'eau. Le détecteur de fuites d'eau ne doit être ouvert que par des personnes autorisées.
- Ne remettre le détecteur de fuites d'eau à des tiers qu'accompagné de la notice d'emploi.
- La pose continue du détecteur sur certains revêtements de sols peut entraîner des dépôts sur le revêtement de sol si le local est humide. Nettoyez régulièrement le point de pose du détecteur de fuites d'eau.
- Pour empêcher les fuites d'eau sur les machines, nous recommandons des systèmes avec fonction Aqua-Stop.

Caractéristiques techniques : Détecteur de fuites d'eau de type WA-1

Température de stockage	-5 °C à +60 °C
Humidité ambiante de stockage	≤90%
Température de service	+5 °C à +45 °C
Humidité ambiante de service	≤90%
Résistance d'alarme maximale entre les électrodes	≤1,2 M
Volume sonore de l'alarme à une distance de 3 m	85 dB
Alimentation électrique	3x Pile de 1,5-V AA
Type de protection IP	Min. IP 21
Homologation	CE

Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations !

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS
Le détecteur de gaz anesthésiant est garanti deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne déroge en aucun point à vos droits en qualité de client.

Limite de responsabilité : le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'alarme.

Tout droit de modification sans notification préalable conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

CONSIGNES DE SECURITE
Ne peignez, couvrez ni ne collez jamais rien sur le détecteur de fuites d'eau, au risque d'entraver son fonctionnement.

Évitez une interaction directe de champs électromagnétiques forts (téléphones portables, installations radio, micro-ondes) afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil.

Avertissement contre les nuisances sonores ! Le volume du signal est très élevé. Ne testez jamais le détecteur de fuites d'eau à proximité de l'oreille.

Danger d'inflammation ! N'avalez en aucun cas les piles. Danger de mort. Conservez les piles et détecteurs de fuites d'eau hors de portée des enfants en bas âge. Si un individu a avalé une pile, appelez immédiatement les services de soins médicaux.

Danger d'explosion ! Évitez de recharger, court-circuiter, démonter ou jeter les piles au feu.

• Ne laissez aucun enfant jouer avec le détecteur de fuites d'eau ni les matériaux de conditionnement.

• Informez toutes les personnes de votre foyer du fonctionnement et du signal du détecteur de fuites d'eau.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

F
Cette notice est une publication de la société Protector GmbH,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression.
Sous réserve de modifications techniques et équipement.

NEDERLANDS

Watermelder WA-1

Hartelijk dank voor de aankoop van deze PROTECTOR watermelder.

Voor het uitpakken op de doelplaats of voor het eerste gebruik zeker eerst de gebruiksaanwijzing zorgvuldig doornemen! Bewaar de handleiding zorgvuldig voor later gebruik.

Doel van inzet
Watermelders zijn bedoeld voor de detectie van lekken en onbedoelde overstromingen in appartementen en huizen.

Werkwijze
De watermelder slaat onmiddellijk alarm als er watercontact is tussen de metalen sensoren.
Deze watermelder bezit drie sensorparen:
- Twee sensorparen bevinden zich aan de onderkant van de behuizing.
- Een extra sensorpaar bevindt zich aan een kabel in de binnenkant van de behuizing en kan eruit genomen worden door de klep te verschuiven en dus naar keuze extern gebruikt worden. Dat is ideaal bij montage tegen de muur en bij hoge waterniveaus, zo kunt u vermijden dat de watermelder in het water staat.

Nadat het toestel water gedetecteerd heeft, geeft het toestel een luid akoestisch signaal.

Doorsturen van alarm met extra radiogeleide zender FRM 320 en zendcentrale FRM 300 van m-e :
U heeft de mogelijkheid om deze watermelder te verbinden met de zendmodule FRM 320. De zendmodule bevat een ingebouwde zender en ontvanger, samen met een alarmmelder, die het mogelijk maakt het alarm van de waterzender draadloos en zonder installatie door te sturen naar alle andere zendmodules.
Bovendien kunt u ook de zendcentrale FRM 300 inzetten, waarop u onmiddellijk met één blik kunt zien waar in huis het alarm werd opgewekt. Deze bijzonder snelle alarmwaarneming verkort de reactietijd beslissend.

Aanbevolen bewakingsgebieden
- Naast de wasmachine of vaatwasser
- Onder het wasbekken
- Naast de badkuip
- Onder ramen
- In de buurt van buitendeuren
- In vochtige kelders

Ongeschikte bewakingsgebieden
Ruimten waar de temperatuur onder +5°C kan zakken of boven +40°C kan stijgen. Hier is een veilige werking niet altijd gegarandeerd.

Bediening en werking
Zodra de batterij correct is ingelegd (zie "Batterijwissel"), is de watermelder klaar voor gebruik. Als het toestel waterlekken detecteert, klinkt er een luid alarmsignaal. Nadat de melder uit het water verwijderd is, stopt het alarmsignaal.
• Test: Om zeker te zijn van een correcte werking is een maandelijkse functioneringstest absoluut nodig. Hiervoor dompelt u de onderkant van de watermelder onder in een bord dat met water is gevuld, tot het alarm klinkt. Mocht u geen alarmsignaal krijgen, dan is het mogelijk dat de batterij niet werkt. Controleer de batterijwerking onmiddellijk en vervang die indien nodig (zie "Batterijwissel") Als er een alarmsignaal klinkt, worden toeter en batterij gecontroleerd.

OPGELET: Laat de melder alleen opspringen als uw gehoor zich niet in de onmiddellijke omgeving van het toestel bevindt! Het toestel geeft ook bij de test een zeer luid alarmsignaal!

Batterijwissel: 3x 1,5 V batterijen leveren uw watermelder de nodige voeding. Onder gewone gebruiksomstandigheden zijn de batterijen (alkaline) ongeveer 1 jaar bruikbaar. Frequent vals alarm vermindert de duur van de bruikbaarheid.
Zodra het batterijvermogen vermindert, waarschuwt de batterij-indicator met een "piepsignaal" in de 30-/40-seconden-takt. Dit signaal wordt minstens 7 dagen lang gegeven. Vervang de batterij zodra u het voorgenoemde signaal hoort.

Gelieve de gebruikte batterijen naar de verkoopsplaats te brengen of naar een openbare inzamelplaats. Gooi de batterijen nooit in het vuur, in water of bij het huisvuil! Aangezien het toestel zich gewoonlijk in vochtige ruimtes bevindt, wordt aanbevolen om de batterijen ieder jaar te vervangen.

Vals alarm: Uw watermelder is zo gemaakt, dat vals alarm vrijwel uitgesloten is. Mocht de melder een alarmsignaal geven, controleer dan eerst of er werkelijk waterschade is. Als u geen waterschade vaststelt, controleert u of de batterij nog correct functioneert en de sensorstiften op de bodem van het toestel zuiver zijn.

Regelmatige controles/Onderhoud/Reiniging
Gelieve de controles onder "test" regelmatig maandelijks en na de reiniging van de melder uit te voeren
Onder normale huishoudelijke omstandigheden is de melder eenvoudig in onderhoud en zorg.

Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken bij de reiniging van de melder, uitsluitend met licht vochtige doek reinigen. Controleer de sensorstiften regelmatig op onreinheden en maakt die indien nodig schoon. Het openen van het toestel, reparaties en instellingen mogen uitsluitend door experts worden uitgevoerd volgens aanwijzingen van de fabrikant.

Veiligheidsaanwijzingen/Waarschuwingen
Gelieve er absoluut rekening mee te houden dat uw watermelder lekken en overstromingen alleen detecteert en niet verhindert. De watermelder biedt u bij correct gebruik de mogelijkheid om een lek of plaats van overstroming vroegtijdig te detecteren.
- Watermelders kunnen alleen dan betrouwbaar werken als ze regelmatig gecontroleerd worden. Voor uw veiligheid bevelen wij daarom de regelmatige controle aan, zoals die onder "test" beschreven is.
- Alle bewoners moeten van de inzet en de werking van de watermelders op de hoogte worden gebracht, om irritaties bij een alarm te vermijden.
- De watermelder is geen speelgoed! Kinderen, dieren en mensen die zoals kinderen een verminderd bewustzijn van gevaar hebben mogen geen toegang hebben tot de geïnstalleerde watermelder. Zo voorkomt u lichamelijke letsels bij die personen en dieren en een vernieling van de melder door onachtzaamheid. De ruimte waarin de watermelder zich bevindt, moet daarom kind- en dierveilig worden afgesloten.
- De watermelder mag uitsluitend voor de correcte doeleinden (zie opdruk en bovenstaande richtlijnen) gebruikt worden. Er mogen geen wijzigingen aan de watermelder worden uitgevoerd. De watermelder mag niet door ongeautoriseerde personen worden geopend.
- Watermelder uitsluitend aan derden doorgeven samen met de gebruiksaanwijzing.
- Als de melder langere tijd op enkele vloerbedekkingen ligt, kunnen er door de combinatie met vocht afzettingen op de vloer ontstaan. De plaats van de melder moet daarom regelmatig gereinigd worden.
- Om waterlekken aan machines te vermijden, bevelen wij systemen met aqua-stop-functie aan.

Technische gegevens: Watermelder type WA-1

Temperatuur opslag	-5 °C tot +60 °C
Luchtvochtigheid opslag	≤90%
Temperatuur werking	+5 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid werking	≤90%
Max. alarmweerstand tussen de elektroden	≤1,2 M
Geluidsterkte van het alarm op 3 m afstand	85 dB
Spanningstoevoer	3x 1,5-V AA batterij
IP-Veiligheidstype	min. IP 21
Toelating	CE

U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE
Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

Aansprakelijkheidsbeperking: De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud afwijken van de vermeldingen op de verpakking.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN
De watermelder niet overschilderen, bekleden of afdekken, anders wordt de werking nadelig beïnvloed.

Vermijd directe inwerking van sterke elektromagnetische velden (gsm's, radiotoestellen, microgolven) anders wordt de werking nadelig beïnvloed.

Opgelet voor gehoorbeschadiging! Het geluidssignaal is zeer luid. Test de watermelder niet dicht bij je oor.

Gevaar voor vergiftiging! Batterijen inslikken is levensgevaarlijk. Bewaar batterijen en watermelders op een veilige plek buiten bereik van kleine kinderen. Zoek onmiddellijk medische hulp wanneer een batterij is ingeslikt.

Ontploffingsgevaar! Batterijen niet opladen, kortsluiten, demonteren of in het vuur gooien.

Laat kinderen niet met de watermelder of de verpakking spelen.

Maak alle personen in het gezin vertrouwd met de werkwijze en de signalen van de watermelder.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van bedrijfsvakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

NL
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Protector GmbH,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.